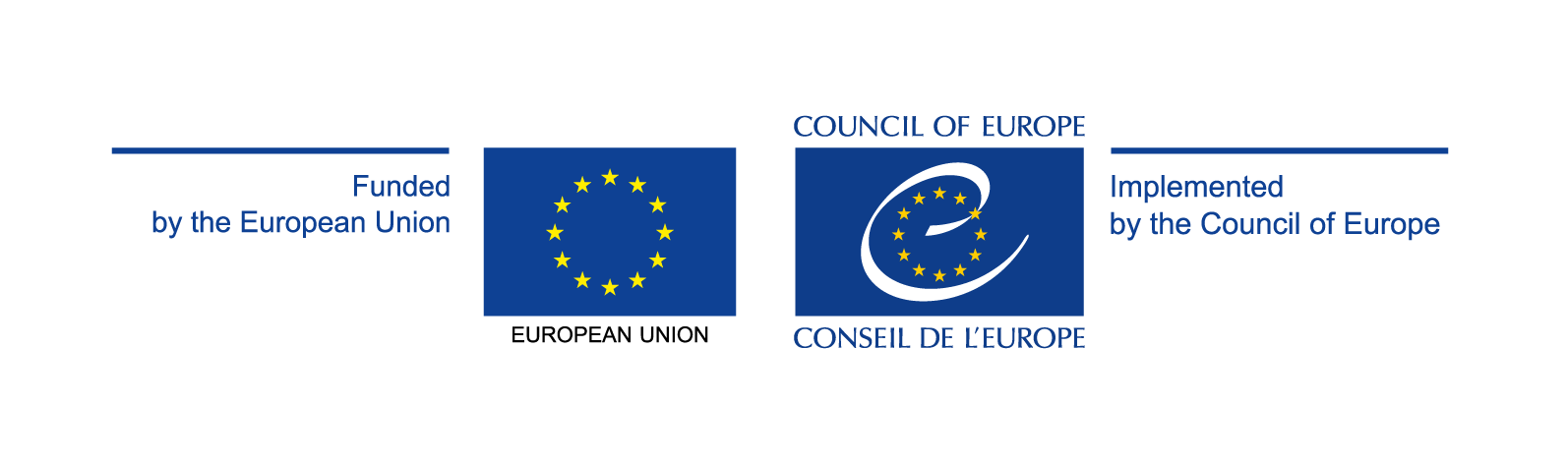
**„Consolidarea capacităților avocaților și apărătorilor drepturilor omului pentru aplicarea pe plan național a Convenției Europene pentru Drepturile Omului și a Cartei sociale europene revizuite”**

**Concurs pentru avocați și apărători ai drepturilor omului**

**SIMULĂRI ALE DEZBATERILOR JUDECĂTOREȘTI**

****

**A.B. și B.B. împotriva statului Evrilia**

1. Reclamanții, A.B. și fiica ei B.B., sunt resortisanți ai statului Evrilian de origine Kroppa, care locuiesc în Kalan, un sat Evrilian situat într-o zonă montană distantă aflată la granița cu Favonia. Reclamanții sunt născuți în 1983 și, respectiv, în 2002.
2. A.B. activează în calitate de croitor într-o fabrică privată din Kalan. Fiica ei, reclamanta B.B., este invalidă și stă într-un scaun cu rotile. În prezent, ea este înscrisă în una dintre cele trei unități școlare din Kalan, în școala primară superioară (clasa a 5-a).
3. Kalan este un oraș mic situat la 5 kilometri de la frontiera cu Favonia, având o distribuție a populației de 56% etnici Evrilieni, 30% de origine Favoniană și 14% etnici Kroppa. În Kalan există trei școli. Două dintre ele sunt cu predare în limba Evriliană (Școlile nr. 1 și 2) și una, din cauza populației mari de etnici Favonieni în regiune, este cu predare în Favoniană (Școala nr.3). Școala nr. 1 este în centrul localității și, pentru că are cea mai bună reputație și este cea mai solicitată, aceasta permite înregistrarea elevilor doar în urma unui test de evaluare. Persoanele de etnie Kroppa au în cadrul Școlii nr. 2 o clasa specială, dar toată predarea se face în limba Evriliană, din cauza lipsei de cadre didactice calificate care să predea limba Kroppa.
4. B.B. frecventează Școala nr. 2, în clasa specială pentru elevii Kroppa. Până în ultimul an de studii, ea a fost în școala primară inferioară și programul ei zilnic nu depășea 4 sau 5 ore. Din septembrie 2014, ea a început să frecventeze școala primară superioară și programul ei s-a extins la 6-7 ore pe zi.
5. Din cauza stării B.B., până în ultimul an de studii, A.B. a obținut permisiunea de la angajator să beneficieze de un timp de muncă flexibil și să înceapă lucrul la orele 13:00, astfel încât ea să poată duce fiica la școală și rămâne cu ea pentru a avea grijă de necesitățile ei speciale (să o ducă la baie, să o ajute să mănânce, să bea apă, etc.).
6. Odată cu creșterea duratei programului fiicei în anul de studii curent, ea nu a mai putut face uz de acordul cu angajatorul pentru a începe zilnic lucrul la orele 13.00, și a fost informată că un aranjament nou nu ar fi posibil în cadrul unui contract de muncă cu timp deplin. Astfel, ea a decis temporar să lucreze cu timp de muncă redus, pentru a fi în măsură să-și ducă în continuare fiica la școală.
7. A.B. este nevoită să asiste fiica sa la școală, odată ce aceasta este cu dezabilități, iar școala nu este echipată cu instalații speciale (nu există ascensoare, clasele sunt amplasate pe 3 etaje, ușile și băncile din cele mai multe săli de clasă nu permit utilizarea scaunelor cu rotile și băile nu sunt echipate în mod corespunzător). Clasele speciale pentru Kroppa au fost întotdeauna alocate în săli de clasă amplasate la mansardă (la etajul 3), cu o scară separată care duce de la clădirea principală, construită din lemn vechi. A.B. trebuia să fie alături de fiica ei în timpul orelor, deoarece ea trebuia să fie dusă la baie în brațe (baia fiind cu un etaj mai jos de sala de clasă). Scaunul ei cu rotile nu putea fi ridicat pe scara de lemn, astfel încât prima reclamantă trebuia să aștepte fiica ei până la sfârșitul orelor pentru a o duce înapoi acasă. De asemenea, drept urmare a handicapului fiicei sale, mai mulți colegi de clasă de multe ori au maltratat-o, și A.B. trebuia să o protejeze de ceilalți copii în timpul pauzelor (care aruncau cu mâncare în ea, îi furau lucrurile, o insultau etc.). Drept răspuns la toate plângerile A.B. adresate profesorilor, aceștia îi recomandau să se plângă la poliție, odată ce profesorii nu se considerau a fi responsabili pentru păzirea elevilor.
8. În luna august 2014, înainte de începerea noului an școlar, A.B. a înaintat o cerere directorului de a transfera B.B. în una din clasele ordinare, care au săli de clasă amplasate la parterul clădirii principale, aceasta permițându-i să își transporte mai ușor fiica, ceea ce, de asemenea, ar putea fi realizat de bunica fetei, astfel încât A.B. ar putea să meargă la lucru. Bunica, fiind bătrână, nu putea să o ridice pe B.B. pe scări.
9. Directorul a respins cererea reclamantei de integrare într-o clasă ordinară. El a indicat reclamantei precum că, din cauza nivelului evident inferior al elevilor din clasa Kroppa, ar fi imposibil ca B.B. să țină pasul cu colegii ei din clasele ordinare.
10. El a indicat reclamantei precum că ea ar putea să își transfere fiica la Școala nr. 3, care are facilități pentru elevii cu dizabilități. Deși nici reclamanta, nici fiica ei, nu vorbeau limba Favoniană, directorul a indicat că ea ar putea solicita o permisiune specială pentru a susține examenele în Evriliană până ce fiica ei va învăța limba.
11. Solicitarea A.B. de transfer în Școala nr. 3 a fost refuzată fără justificare, deși, neoficial, reclamantei i s-a spus că reticența de a accepta studenți de origine Kroppa se datorează opoziției părinților. Mai mult decât atât, școala este cu predare în limba Favoniană și a doua reclamantă nu vorbește limba dată. De asemenea, i s-a spus că, odată ce este notoriu faptul că clasa Kroppa are un nivel scăzut, fiica ei ar îngreuna lucrul cadrelor didactice în oricare din clasele în care ar fi integrată.
12. A.B. a intentat o acțiune în Tribunalul Administrativ al Municipiului Kalan, contestând cele două decizii emise de Școlile nr. 2 și 3.
13. La 28 august 2014, instanța a obligat Școala nr. 2 să ofere facilități pentru elevi cu deficiențe sau să transfere clasa B.B. la parterul clădirii principale, unde ea, cel puțin, ar avea acces cu ajutorul bunicii sale. Cererea de a integra pe B.B. într-o clasă ordinară a fost respinsă, întrucât măsura transferării întregii sale clase într-un loc accesibil ar fi mai convenabilă și nu ar genera complicații datorate diferenței de nivel dintre B.B. și colegii ei din clasele ordinare. De asemenea, instanța a menționat că, în conformitate cu Legea Educației Naționale, reclamanta avea dreptul să frecventeze școala în condiții de păstrare a identității etnice a elevilor și, prin urmare, ar fi în beneficiul ei să rămână integrată în clasa Kroppa. Decizia a devenit definitivă odată ce niciuna dintre părți nu a atacat-o cu apel.
14. Anul școlar a început la 1 septembrie, iar clasei B.B. i s-a alocat o cameră la parterul clădirii principale. La realizarea acestui fapt, părinții copiilor din clasele ordinare s-au opus, indicând că copiii lor nu ar trebui să interacționeze cu copii Kroppa, că sunt îngrijorați de copii Kroppa, care sunt needucați și frecvent violenți, și că atmosfera din școală a fost, în general, schimbată.
15. Ca urmare a opunerii fizice a părinților, care nu permiteau copiilor Kroppa să intre în clădirea principală și să frecventeze orele, care a durat două zile consecutive, directorul a decis să îi transfere înapoi în sala de clasă amplasată la mansardă.
16. Reclamanta s-a adresat Curții Municipale în privința neconformării administrației Școlii nr. 2 cu decizia primei instanțe. Ea a cerut executarea deciziei, sau transferarea celei de-a doua reclamante într-o clasă ordinară. Ca alternativă, reclamanta a solicitat, de asemenea, ca B.B. să fie transferată la Școala nr. 1, în care existau facilități pentru elevi cu dizabilități. În cazul în care acest lucru nu ar fi posibil, ea a cerut ca fiica ei să fie înscrisă în Școala nr. 3, având permisiune specială de a susține examenele și evaluările în limba Evriliană și, de asemenea, să îi fie oferite facilități pentru a studia limba Favoniană în cursul primului an.
17. La 15 septembrie 2014, instanța municipală a obligat Școala nr. 2 să ofere facilități pentru accesul persoanelor cu dizabilități. Până la finalizarea lucrărilor, B.B. trebuia înscrisă la Școala nr. 3, având o derogare pentru susținerea examenelor și evaluărilor în limba Evriliană. Nu a fost abordat subiectul facilităților care urmau a fi create pentru ca B.B. să studieze limba Favoniană. Judecătorul a declarat că înregistrarea la Școala nr. 1 nu este posibilă, odată ce admiterea se face doar în baza testelor de competență, iar nivelul elevilor a fost mult mai ridicat decât cel al elevilor din alte școli și mai ales din clasa Kroppa, astfel a doua reclamantă nu ar putea să țină pasul cu colegii și acest lucru nu ar fi în beneficiul ei.
18. Reprezentantul Inspectoratului Regional de Educație (entitatea care reprezintă unitățile școlare în fața instanțelor) a atacat hotărârea cu apel, dar apelul fost respins. Astfel, aceasta a devenit definitivă la 30 septembrie 2014.
19. Începând cu 1 octombrie 2014, B.B. a început să frecventeze Școala nr. 3, dar s-a confruntat cu probleme privind acceptul profesorilor de a o evalua în limba Evriliană, pe când ea întâmpina dificultăți cu participarea activă la cursuri în limba Favoniană și înțelegerea a ceea ce se predă. Bunica ei avea responsabilitatea de a o asista cu necesitățile ei și, de asemenea, o ajuta cu lecțiile, odată ce ea cunoștea puțin limba Favoniană.
20. La data de 15 decembrie 2014, directorul Școlii nr. 2 a informat reclamanta precum că, din cauza restricțiilor bugetare, școala nu avea posibilitatea de a continua lucrările de acordare a facilităților pentru accesul persoanelor pe scaun cu rotile. Cu toate acestea, el a decis să transfere clasa Kroppa într-o sală de clasă de la parterul clădirii principale, dar orele vor trebui să aibă loc după-amiază târziu până seara, pentru a nu perturba restul elevilor din clasele ordinare. Din cauza acestui aranjament și imposibilității unor profesori de a preda seară, programul de studii va fi redus.
21. Reclamanta a anunțat că va transfera fiica ei înapoi după vacanța de iarnă și, de asemenea, a informat Școala nr. 3 privind faptul plecării fiicei.
22. La 5 ianuarie 2015, B.B. început să frecventeze din nou Școala nr. 2 în clasa Kroppa. Sala ei de clasă era la parterul clădirii principale, și ea o putea accesa pe scaunul cu rotile cu ajutorul bunicii. Cu toate acestea, nici una dintre băile școlii nu aveau instalațiile necesare, reclamanta având astfel în continuare nevoie de asistență pentru a le folosi.
23. Orarul ei școlar zilnic a fost stabilit între 14.00 și 20.00. Multe dintre clasele programate după orele 17.00 aveau loc rar, profesorii oferind studenților prezentări generale pentru studiu individual și mai multe teme pentru acasă. Testele au demonstrat o scădere a nivelului de cunoștințe și nivelului elevilor, iar câțiva părinți s-au plâns cu privire la efectele noului orar asupra copiilor.
24. La ședința anuală organizată cu părinții clasei Kroppa, care a avut loc la 20 ianuarie 2015, profesorul principal a informat părinții că aceste aranjamente au fost cauzate de acțiunile reclamantei și că aceștia ar trebui să discute cu ea posibilitatea de a muta clasa înapoi la mansarda, dacă doreau ca clasele să aibă din nou loc dimineața. Reclamanta a încercat să explice că, inițial, ea a solicitat doar integrarea copilului ei într-o clasă normală pentru a nu fi nevoită să o ducă în sala de clasă la mansarda, dar acest lucru i-a fost refuzat, iar aranjamentele ulterioare reprezintă decizia instanțelor. Ceilalți părinți s-au opus argumentelor ei, dând vina pe ea pentru înrăutățirea condițiilor de școlarizare a copiilor lor. Părinții a doi dintre elevi au anunțat că copiii lor nu vor mai frecventa orele în astfel de condiții.
25. Reclamanta a adresat administrației școlii o plângere cu privire la comportamentul profesorului principal și, de asemenea, privind faptul că mai multe dintre ore nu mai aveau loc, aceasta afectând nivelul general de educație, deja redus, al copiilor înscriși în clasa specială Kroppa. De asemenea, ea a subliniat că cea mai bună soluție ar fi transferarea fiicei ei într-o clasă ordinară și a subliniat faptul că decizia instanței cu privire la lucrările de facilitare a accesului elevilor cu dizabilități ar trebui să fie, în cele din urmă, implementată. Ea nu a primit nici un răspuns oficial. În cadrul unei discuții cu directorul, i s-a comunicat informal precum că, în condițiile actuale, nu puteau fi întreprinse alte acțiuni pentru elevii Kroppa. De asemenea, el a menționat că, de îndată ce vor fi profesori calificați în limba Kroppa, copiii ar putea beneficia de școlarizare în limba lor minoritară, ceea ce constituie un drept în conformitate cu legislația națională, și că, în acest scop, a doua reclamantă ar trebui să rămână în clasa specială Kroppa. Cu toate acestea, până în prezent, nu e vina nimănui că nu există profesori calificați de origine Kroppa, capabili să predea în limba Kroppa. Abandonul școlar din partea copiilor Kroppa este în creștere din an în an, mulți dintre ei fiind lăsați fără nici un fel de educație. Prin urmare, eforturile școlii, în forma în care sunt, ar trebui să fie mai curând apreciate.
26. Reclamanta s-a adresat din nou instanței municipale cu privire la tratamentul discriminatoriu al fiicei sale, înscrisă în clasa specială pentru Kroppa, precum și, de asemenea, despre lipsa de facilități pentru elevii cu deficiențe pentru a frecventa școala fără asistență.
27. Acțiunea ei a fost respinsă la 20 februarie, instanța declarând că deciziile cu privire la programarea claselor și eventuala reducere a curiculei țin de competența directorului școlii, în condițiile Legii privind educația. Incidentele periodice de neparticipare a profesorilor la ore nu pot fi considerate discriminatorii; mai mult decât atât, reclamanta ar trebui să se plângă în mod special administrației școlii, individualizând cadrele didactice respective, astfel încât să poată fi luate măsuri împotriva lor, dacă acest lucru este necesar. În ceea ce privește plângerea ei cu privire la lipsa de facilități pentru elevi cu deficiențe, instanța a menționat decizia anterioară, care a fost considerată executorie. Decizia din 20 februarie a devenit definitivă, odată ce nici una din părți nu a depus apel împotriva ei.
28. În prezent a doua reclamantă frecventează orele, cu ajutorul bunicii, care o ajută cu intrarea în clădire pe scaunul cu rotile, odată ce nu există nici o rampă de intrare. Ea are nevoie de ajutor pentru a folosi băile școlare și nu poate accesa orice altă parte a clădirii școlii din cauza lipsei unui ascensor.
29. Prima reclamantă a contactat un avocat cu intenția de a depune o cerere la CEDO, din numele său și al fiicei, reclamantei B.B., invocând încălcarea drepturilor și libertăților garantate de Convenție.

La 27 februarie 2014, avocatul a trimis cererea Curții, însoțită de procura semnată.

LEGISLAȚIA ȘI PRACTICA NAȚIONALĂ ȘI INTERNAȚIONALĂ RELEVANTĂ

Evrilia este o țară candidat la statutul de membru UE.

Evrilia a semnat și a ratificat următoarele tratate internaționale relevante:

* Convenția Europeană a Drepturilor Omului și toate protocoalele sale
* Carta Socială Europeană Revizuită
* Convenția privind Drepturile Copilului, precum și protocoalele acesteia;
* Convenția împotriva Discriminării în Domeniul Învățământului, adoptată de UNESCO.

1. **Constituția Evriliană**

Articolul 3

Cetățenii Evrilieni sunt egali în fața legii; Aceștia nu pot fi discriminați în nici un mod pe motiv de origine, rasă, sex, religie, opinii sau orice altă condiție sau circumstanță personală sau socială....

Articolul 21

Orice persoană are dreptul la educație. Educația școlară până la vârsta de 15 ani este obligatorie.

1. **Legea cu privire la protecția persoanelor cu dizabilități**

Articolul 5

Clădirile care servesc drept instituții publice, cele de interes cultural, sportiv sau de agrement, precum și locuințele construite din fonduri publice, ... trebuie să fie dotate pentru a permite accesul gratuit al tuturor persoanelor cu dizabilități. ..

1. **Legea privind contenciosul administrativ**

Secțiunea 62 din Legea contenciosului administrativ prevede proceduri speciale pentru protecția drepturilor și libertăților constituționale de acțiunea actelor ilegale ale funcționarilor publici, în special dreptul de a înainta o acțiune dacă sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) deja a avut loc o acțiune ilicită; (b) o astfel de acțiune se datorează unui funcționar/organ/agenții sau altă persoană juridică publică; (c) acțiunea a condus la o încălcare a unuia sau mai multor drepturi constituționale ale reclamantului; și (d) sistemul juridic național nu prevede nici o altă cale de atac.

1. **Legea cu privire la învățământul primar**

Secțiunea 2

Scopul învățământul primar este de a permite unui elev de a dobândi cunoștințe, abilități, opinii și deprinderi necesare pentru viață și muncă sau pentru continuarea studiilor.

Școala este obligată să asigure dezvoltarea continuă a fiecărui elev în calitate de ființă spirituală, fizică, morală, intelectuală și socială, în conformitate cu abilitățile și preferințele sale.

Scopurile învățământului primar sunt:

–  de a trezi și cultiva la elevi interesul și independența pentru a învăța și a rezolva probleme, precum și creativitate, conștiință morală, gusturi și criterii estetice, respect de sine și responsabilitate față de sine și natură, conștiință socială, economică și politică, toleranță și capacitate de a coopera, respectul pentru drepturile, realizările și aspirațiile omului;

–  de a alfabetiza, de a preda comunicare, calcul, principii științifice și tehnologice, aptitudini critice, abilități de argumentare rațională, înțelegerea vieții pe care o trăim și înțelegerea interdependenței dintre oameni și natură, indivizi și națiuni.

Scopurile și sarcinile învățământului primar vor fi realizate în conformitate cu planurile și programele de predare stabilite. Circumstanțe excepționale permit o reducere a curiculei de până la 30%, în urma unei decizii a administrației școlii și atât timp cât măsura este de natură temporară.

Secțiunea 3

Învățământul primar durează cel puțin opt ani. Învățământul primar este, în principiu, obligatoriu pentru toți copiii de la șase la cincisprezece ani.

Secțiunea 7

Copiii și elevii posedă următoarele drepturi:

1) ei vor beneficia de educație și învățământ în funcție de abilitățile, interesele și capacitățile lor, își vor continua studiile în funcție de abilitățile lor; ...

Secțiunea 43

Elevii școlilor primare care provin din grupuri minoritare, care au o prezență de peste 12% într-o entitate administrativă, au dreptul la educație în limba maternă.